

Authentic 50 N

Piec grzewczy opalany drewnem



Opis urządzenia
Instrukcja montażu i użytkowania
Części zamienne

PL

Instrukcja obsługi
Zachowaj instrukcję
do późniejszego użytku

 **Plamen**

Plamen d.o.o.
Njemačka ulica 36 P.P. 209
34000 Požega Croatia

Ten model urządzenia
może być modyfikowany przez producenta
bez wcześniejszego powiadamiania

Gratulujemy wyboru urządzenia!

Gwarantujemy wysoką jakość oraz wychodzimy naprzeciw wymaganiom naszych klientów.

Firma Plamen, która może poszczycić się 80-letnim doświadczeniem na rynku urządzeń grzewczych, używa najnowocześniejszych technologii przy projektowaniu oraz wytwarzaniu swojej gamy produktów. Niniejszy dokument zawiera instrukcje dotyczące montażu urządzenia oraz jego komfortowego i bezpiecznego użytkowania.

Niniejszy produkt jest zaprojektowany
do opalania drewnem w sposób bezpieczny,
przy **zamkniętych drzwiach** paleniska.

OSTRZEŻENIE

Produkt zamontowany nieprawidłowo może być niebezpieczny i może doprowadzić do poważnych wypadków i/lub uszczerbków na zdrowiu. Rekomendujemy skorzystanie z usług profesjonalnego montażysty do montażu oraz regularnego serwisowania urządzenia.

Informacja produktowa

Zawartość opakowania

1 paczka: kolanko wylotu Ø120 / 45, rękawica ochronna oraz pogrzebacz / haczyk

Charakterystyka ogólna urządzenia

Nazwa	Authentic 50 N	
Moc nominalna	12	kW
Wymiary pieca		
Szerokość	660	mm
Głębokość	537	mm
Wysokość	768	mm
Długość polana	50	cm
Pojemność popielnika	4.8	litra
Waga	158	kg
Optymalny ciąg kominowy	10 - 12	Pa
Efektywność energetyczna	79.1	%
CO (13% O2)	0.10	%
Temperatura gazów wylotowych	304	°C
Przepływ spalin	10.1	g/s
Spalanie paliwa	3.9	kg/h
Emisja pyłu	22	mg/Nm ³

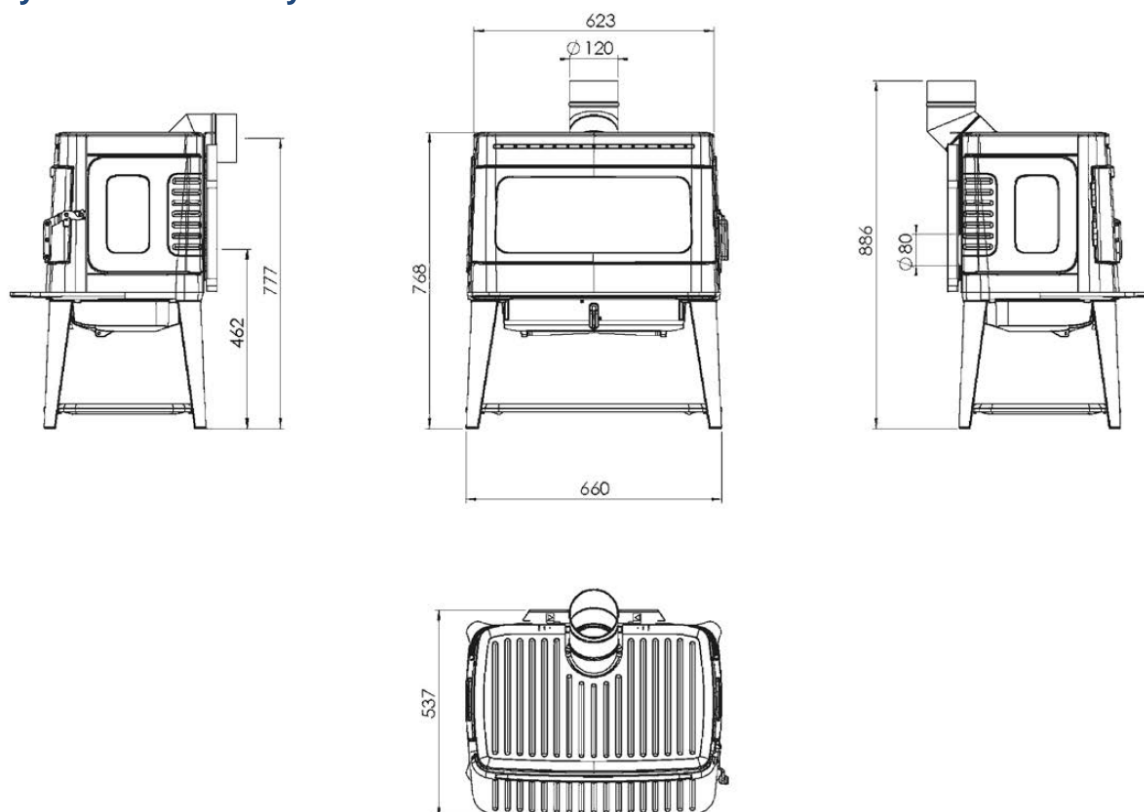
Informacje ogólne

Niniejszy piec (Plamen 50) spełnia Europejskie standardy EN 13240:2001 - 13240 / A2: 2004 /AC:2007-08 oraz posiada oznaczenia **CE** zgodnie z dyrektywą UE **305/2011**.

- Stałopalny piec grzewczy *.
- Żeliwny czopuch do podłączenia kominowego tylnego lub górnego (z zastosowaniem 45° kolanka).
- Drzwi przednie z dużym szkłem ognioodpornym
- Szyby boczne 'Wide Vision'.
- Duży popielnik.
- System kurtyny powietrznej.
- System "Easy Control" (kontrola rozpalania).
- Opcjonalny króciec Ø80 Centralnego Doprowadzenia Powietrza z zewnątrz.
Poprzez podłączenie króćca, urządzenie nie pobiera dodatkowego powietrza z wnętrza pomieszczenia w którym się znajduje.

Uwaga: Wyżej wymienione osiągi są wynikami testów przeprowadzonych w zgodzie ze standardami EN 13240:2001 - 13240 / A2: 2004/AC:2007-08, przy użyciu polan o długości 30 cm, spalaniu 3.7 kg/h i ciągu powietrza o wartości 12 Pa.

Rysunek techniczny



Rysunek 1

(*) Normalne warunki użytkowania gdy drewno jest dokładnie na spalone wcześniej paliwo.

Instrukcja Montażu

Ostrzeżenie dla użytkownika

Wszystkie lokalne oraz międzynarodowe normy i wymagania, w tym wszystkie narodowe oraz europejskie wymogi referencyjne, muszą zostać spełnione podczas montażu urządzenia.

Źle zamontowany ogrzewacz może doprowadzić do poważnych wypadków (pożar komina, spalenie izolacji, ścianek działowych itp).

Izolacja urządzenia oraz rur musi zostać wzmocniona oraz wykonana zgodnie ze standardami budowlanymi.

Niezastosowanie się do instrukcji montażu prowadzi do bezpośredniej odpowiedzialności użytkownika za powstałe szkody.

Odpowiedzialność producenta ogranicza się do dostawy urządzenia grzewczego.

Pomieszczenie

Wentylacja



Dla poprawnego działania urządzenia z ciągiem naturalnym należy sprawdzić, czy w pomieszczeniu jest wystarczająca ilość powietrza potrzebnego do spalania.

W domach wyposażonych w Wentylację Mechaniczną powietrze w pomieszczeniu jest odnawiane. W tym przypadku w domu powstaje efekt podciśnienia dlatego niezamykany dopływ powietrza z zewnątrz o prześwicie min. 50 cm² musi zostać dodatkowo zamontowany (oprócz komina).

Jeśli do urządzenia jest podłączony dopływ powietrza z zewnątrz, urządzenie staje się w pełni „szczelne” i niepotrzebne jest doprowadzanie dodatkowego powietrza do pomieszczenia.

Umiejscowienie urządzenia

Dla nowego urządzenia należy wybrać pozycję centralną w obrębie domu aby zapewnić odpowiednią dystrybucję ciepła w budynku. Rozprowadzenie ciepłego powietrza do pozostałych pomieszczeń odbędzie się poprzez drzwi komunikacyjne. Pozostałe pokoje muszą być w obszarze ujemnego ciśnienia lub posiadać kratki wentylacyjne.

Podłoga i ściany



Należy sprawdzić, czy podłoga w miejscu montażu jest w stanie podtrzymać całkowitą wagę urządzenia. Jeśli nie, należy podłogę wzmocnić aby rozłożyć ciężar.

Należy upewnić się, że podłoga i ściany nie są zbudowane z materiałów łatwopalnych. Jeśli są, należy zmienić je na materiały niepalne.

Urządzenie musi zostać posadowione na niepalnym podłożu.

Możliwe jest wykonanie podłoża z niepalnych paneli lub innego przeznaczonego do tego typu zastosowań materiału o grubości min. 12 mm.

Podłoże o charakterze konstrukcyjnym powinno być wykonane z litego, solidnego i niepalnego materiału o grubości min. 125 mm (w tym grubość podłogi pod podłożem).

Podłoże musi wystawać co najmniej 300 mm z przodu pieca i 150 mm po każdej ze stron. Jeśli konstrukcja podłoża jest umieszczona na materiale drewnianym, należy zachować prześwit min. 250 mm między materiałem drewnianym a górną powierzchnią konstrukcji.

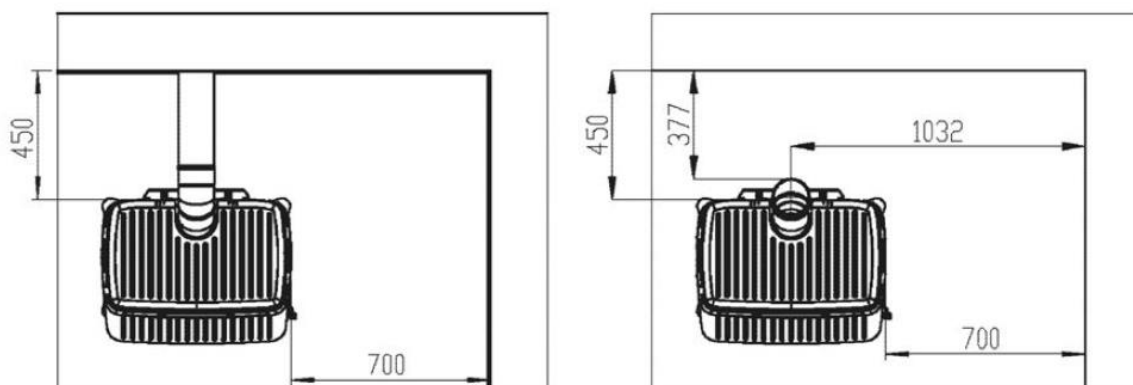
Odległość pieca od otworu w ścianie na przewód spalinowy musi wynosić co najmniej 400 dowolnych materiałów łatwopalnych.

Poniżej zostały pokazane minimalne odległości pieca dla:

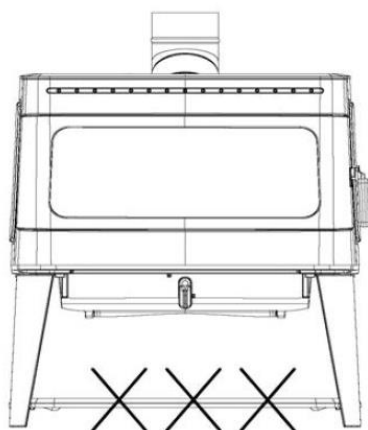
- materiałów łatwopalnych (rysunek 2),
- materiałów niepalnych (rysunek 3).

W pobliżu pieca nie mogą znajdować się żadne przedmioty z materiałów łatwopalnych, zasłony, obrazy itp.

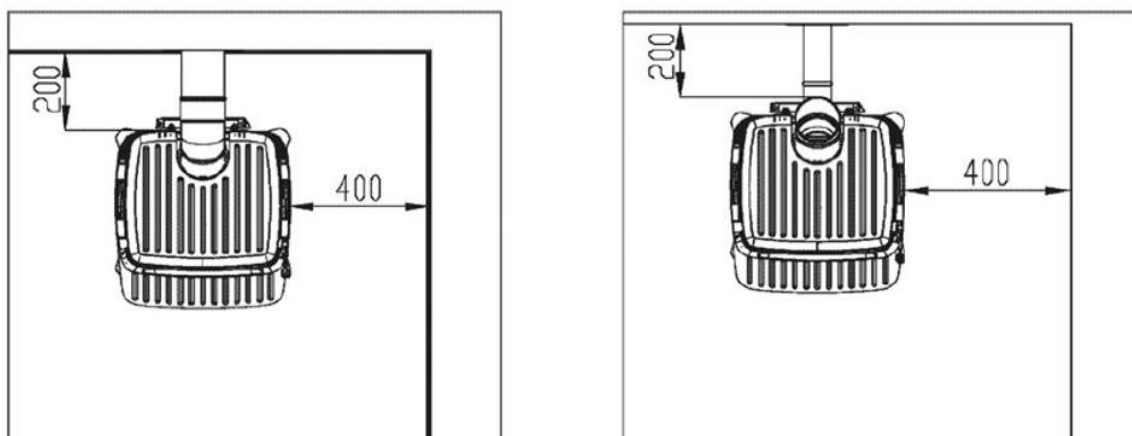
Musi zostać zachowany 1-metrowy odstęp od frontu urządzenia do jakichkolwiek materiałów łatwopalnych lub materiałów chronionych (ochrona przed promieniowaniem cieplnym).



Rysunek 2 (odległość od materiałów łatwopalnych)



Nie należy przechowywać żadnych materiałów łatwopalnych pod urządzeniem

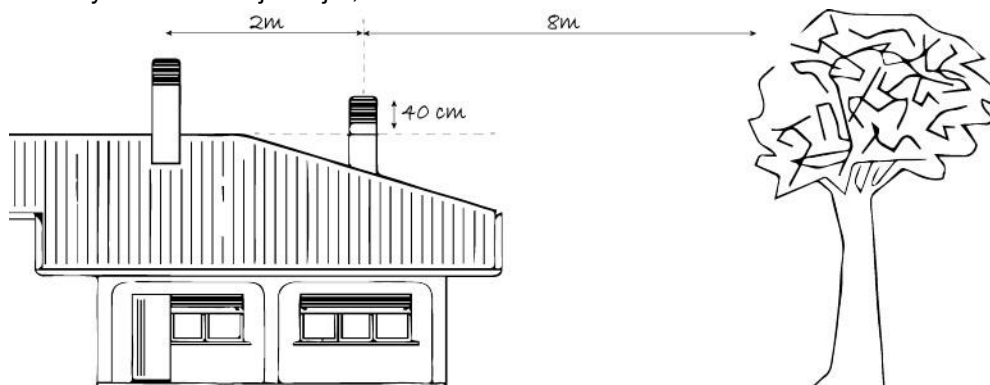
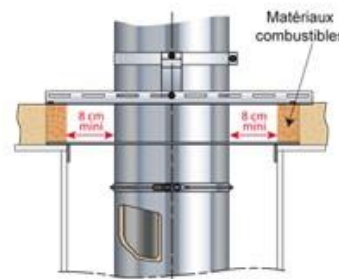


Rysunek 3 (Odległość od materiałów niepalnych)

Komin

Istniejący przewód kominowy

- Przewód kominowy musi być zgodny z obowiązującymi przepisami budowlanymi. Przy jakichkolwiek wątpliwościach należy skontaktować się z inspektorem budowlanym.
- Przewód kominowy musi być w dobrej kondycji oraz dostarczać odpowiedni ciąg (patrz dane techniczne str. 29).
- Przewód kominowy musi być odpowiedni dla montażu urządzeń spalających paliwo stałe oraz odpowiadać obowiązującym przepisom budowlanym.
- Przewód kominowy musi być czysty. Przed montażem powinien zostać wyczyszczony z sadzy oraz osadów smoły.
- Przewód kominowy musi być odpowiednio zaizolowany. Jeśli powierzchnia ściany wewnętrznej jest zimna, odpowiedni ciąg termalny jest niemożliwy do osiągnięcia i może spowodować problemy kondensacyjne (tworzenie się smoły).
- Przewód kominowy nie może być dzielony z innymi urządzeniami grzewczymi.
- Komin musi mieć przynajmniej 4.5 m wysokości.
- W przypadku dachu płaskiego lub kiedy gradient dachu jest niższy niż 15°, komin musi mieć wysokość co najmniej 1,2 m.



- Jeśli komin ma tendencję do odwracania ciągu, ze względu na pozycję w odniesieniu do pobliskich przeszkód, wtedy na komin zamontowany musi zostać kołnierz zapobiegający ciągowi wstecznemu lub musi zostać zwiększona wysokość komina.
- Jeśli dekompresja w kominie jest wyższa niż normalna, musi zostać zamontowany stabilizator ciągu.



Komin do budowy – nowe przewody kominowe

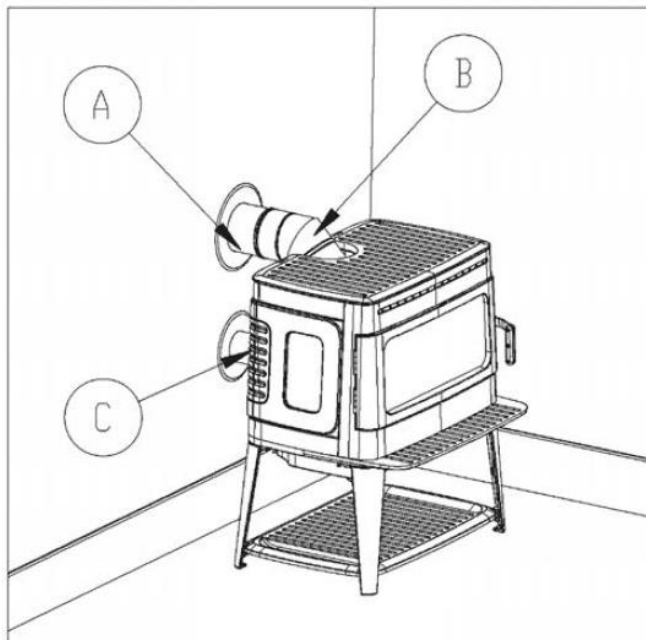
- Przewód kominowy musi być zgodny z obowiązującymi wymogami budowlanymi. Przy jakichkolwiek wątpliwościach należy skontaktować się z inspektorem budowlanym.
- Przewód kominowy nie może opierać się na urządzeniu.
- W celach doradczych w doborze odpowiednich systemów kominowych dla urządzeń grzewczych na paliwo stałe należy skonsultować się ze specjalistą.
- Przewód kominowy musi znajdować się w odpowiedniej odległości od materiałów łatwopalnych (ściany, więźby, belki nośne)
- Przewód kominowy musi umożliwiać łatwe czyszczenie

Montowanie króćca wylotu spalin

Urządzenie jest wyposażone w króciec wylotu spalin

Tylne odprowadzenie dymu

- a) Zamontuj kolanko 45° (B) na górze urządzenia z wylotem skierowanym do tyłu piecyka.
- b) Podłącz rurę kominową (A) do kolanka

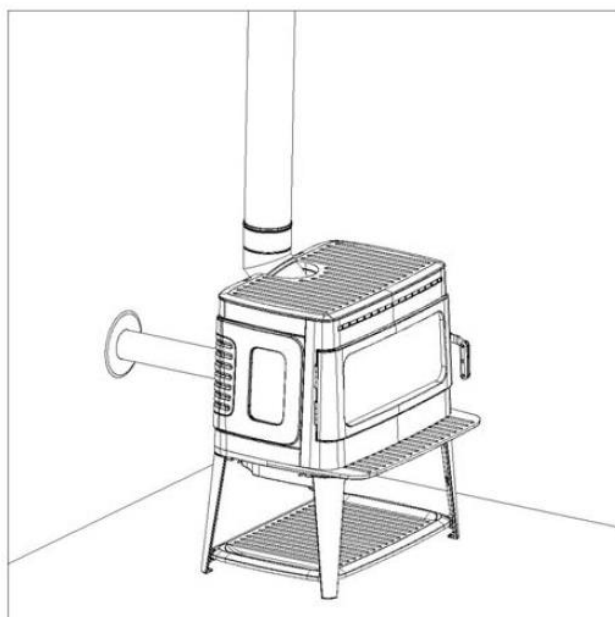


Rysunek 4

- c) Dołączenie dopływu powietrza z zewnątrz jest opcjonalne (C). Jednakże, jeśli powietrze do spalania jest zaciągane z pomieszczenia gdzie znajduje się piecyk, wentylacja opisana na str. 31 musi zostać sprawdzona.

Górne odprowadzanie dymu

Postępuj j/w, kierując kolanko w górę.



Rysunek 5

Kontrola przed użyciem

Należy sprawdzić:

- Stan uszczelek
- Poprawne zamykanie drzwiczek
- Stan szyb
- Czy przewód dymowy nie jest zablokowany częściami opakowania lub częściami ruchomymi
- Czy wszystkie części ruchome są poprawnie zamontowane

Uwaga: Wszystkie sznury uszczelniające i uszczelki są częściami zużywalnymi i muszą być zmieniane regularnie przez użytkownika.

Konserwacja komina

Bardzo ważne

Aby uniknąć wypadków (pożar komina itp.) należy regularnie przeprowadzać konserwację komina!

Jeśli piecyk jest używany regularnie, komin oraz rury łączące urządzenie z kominem muszą być czyszczone kilka razy do roku.

Bezpieczeństwo ppoż. komina

Jeśli komin zapłonie, należy odciąć ciąg kominowy, zamknąć okna, drzwi i włązy kominowe oraz natychmiast zadzwonić do Straży Pożarnej.

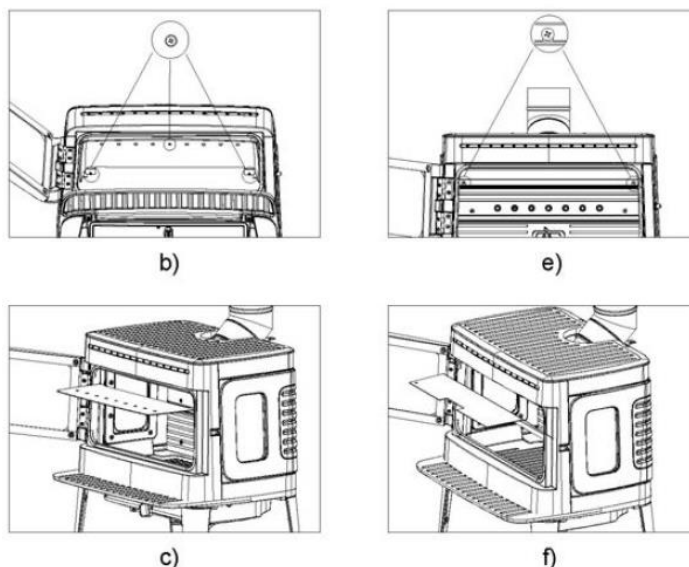
POD ŻADNYM POZOREM NIE OTWIERAJ DRZWICZEK URZĄDZENIA (LUB DOLOTU POWIETRZA).

Profesjonalista powinien dokonać przeglądu komina oraz urządzenia co najmniej raz do roku.

Wymowanie oraz wymiana deflektora

- a) Otwórz przednie drzwiczki
- b) Odkręć śrubki trzymające pierwszy deflektor
- c) Przesuń deflektor w tył i wyjmij element
- d) Przesuń drugi deflektor, aby zdjąć go z posadowienia
- e) Odkręć śrubki trzymające drugi deflektor
- f) Obróć deflektor aby go wyjąć
- g) Wymij deflektor

Aby włożyć deflektor postępuj w odwrotnej kolejności



Rysunek 6

Instrukcje dla użytkownika

Producent nie jest odpowiedzialny za uszkodzenia na częściach urządzenia spowodowane użyciem niewłaściwego paliwa lub spowodowane niewłaściwym montażem oraz ingerowaniem w konstrukcję urządzenia. **Należy używać części zamiennych dostarczanych przez producenta urządzenia.**

Wszystkie lokalne oraz krajowe regulacje budowlane oraz te które odnoszą się do Standardów Europejskich muszą być przestrzegane podczas używania urządzenia.

Nie używaj piecyka podczas chłodnej pogody. W niektórych przypadkach (np. mgła oraz odwilż) nie będzie wystarczającego ciągu kominowego, co może być początkiem asfiksji.

Paliwo

Przeznaczeniem urządzenia nie jest samo spalanie materiałów.

Rekomendowane paliwo: drewno

- Należy używać polan suchego drewna liściastego, sezonowanego min. 2 lata i przechowywanego w suchym miejscu.
- Drewno liściaste posiada wyższą wartość kaloryczną na m³ (dąb, jesion, klon, brzoza, wiąz, buk itp.). Duże polana muszą być przedzielone i docięte do odpowiedniej wielkości przed przechowywaniem w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.



Niezalecane paliwo

- "Drewno zielone". Zielone lub wilgotne drewno zmniejsza wydajność piecyka, zanieczyszcza szkło, ściany wewnętrzne produktu oraz przewód kominowy (sadza, smoła itp.).
- "Drewno impregnowane". Spalanie drewna impregnowanego (podkłady kolejowe, słupy telegraficzne, ścinki sklejk lub płyt wiórowych, palet itp.) szybko zatyka przewody kominowe (sadza, smoła itp.) zanieczyszcza środowisko (zanieczyszczenie oraz zapach) oraz powoduje nadmiernie szybkie spalanie paliwa oraz przegrzanie.
- Drewno zielone i pokonsumpcyjne drewno pochodzące z odzysku może doprowadzić do pożaru komina.

Paliwo zabronione

Używanie jakiegokolwiek rodzaju węgla kamiennego lub koksu naftowego jest zabronione!

Rozpalanie

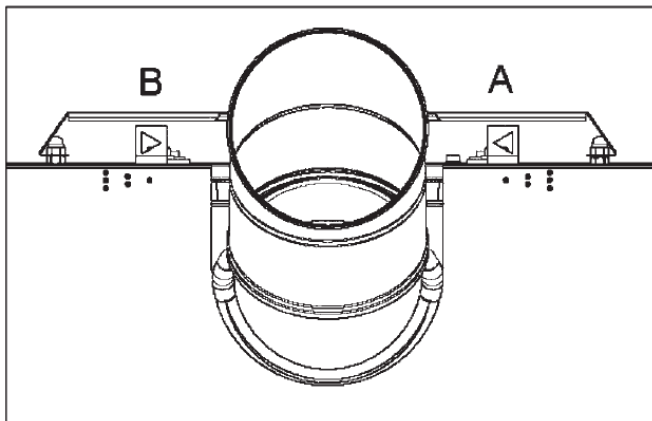
- a) Ustaw suwak dopływu powietrza w pozycji 1.
- b) Otwórz drzwiczki przednie.
- c) Połóż odpowiednią ilość rozpałki lub zrolowane gazety na popielniku. Zastosuj suche drewno rozpałkowe jeśli trzeba.
- d) Otwórz drzwi przednie oraz dołóż 2 lub 3 średnie polana na górze.
- e) Rozpal gazety lub podpałkę używając długich zapalek, zamknij drzwiczki oraz otwórz dopływ powietrza.

Uwaga

Przy pierwszym rozpaleniu piecyk może emitować znaczne ilości dymu. Jest to efekt wypalania się farby i jest normalnym zjawiskiem. Należy upewnić się, że pomieszczenie w której znajduje się urządzenie jest dobrze wietrzone podczas pierwszych kilku godzin działania urządzenia.

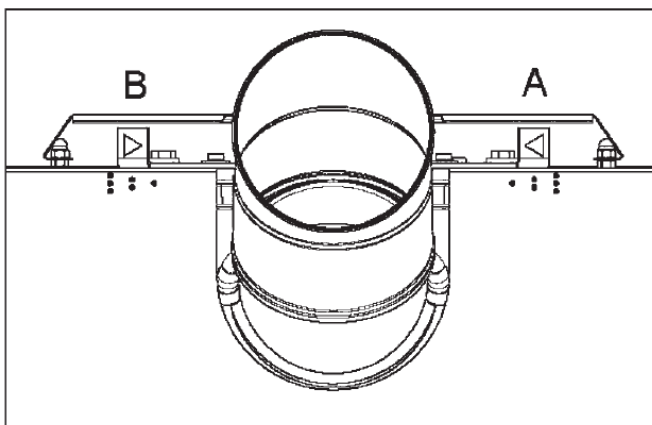
Aby zapobiec ciemnieniu szyb po rozpaleniu urządzenia, rekomendujemy ułożenie drewna na podpałkę w środku piecyka, zaraz pod popielnikiem.

- A) pozycja kontrolna powietrza pierwszorzędnego
- B) pozycja kontrolna powietrza drugorzędowego



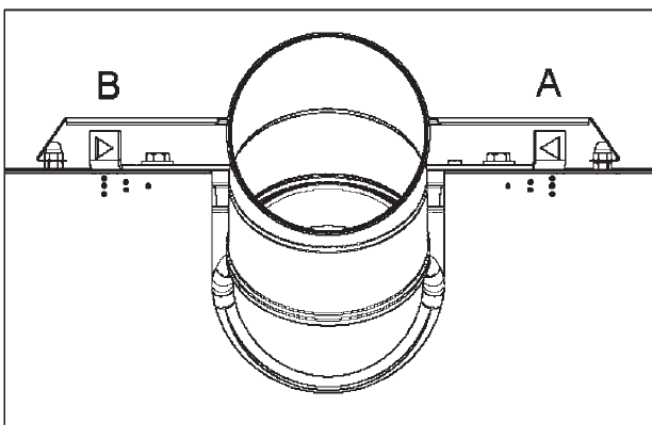
Kontrola dopływu powietrza ustawiona na minimum

1



Kontrola dopływu powietrza ustawiona na średni dopływ

2



Kontrola dopływu powietrza ustawiona na maksimum

3

Działanie

Urządzenie musi działać przy odpowiednio zamkniętych drzwiczkach.

Poprzez dostosowanie dźwigni kontroli dostosowuje się prędkość spalania paliwa. Użytkownik decyduje które ustawienie jest najlepsze w zależności od jego potrzeb.

System kurtyny powietrznej funkcjonuje w oparciu o dostępne powietrze, ale jest również zależny od jakości spalanego drewna.

Załadunek paliwa

- Przed ponownym załadowaniem drewna sugerowane jest zaczekać na wygaszenie płomienia. Drzwiczki powinny być otwierane powoli. Minimalna przerwa dla osiągnięcia mocy nominalnej to 45 mn.
- Polana powinny być umieszczone na rozgrzanym popiele.
- Dla osiągnięcia lepszego płomienia w palenisku powinny znajdować się co najmniej 2 polana. Ogień będzie lepiej płonął, gdy w palenisku jest kilka polan.
- Dla wolniej palącego się ognia (np. w nocy) należy wybrać większe polana.
- **Zawsze zamykaj drzwi po załadowaniu paliwa.**

Czyszczenie

- Ważne jest, aby popielnik był regularnie opróżniany, aby nie doprowadzić do powstania nadmiernej ilości popiołu.
- **NALEŻY PAMIĘTAĆ ABY PALIWO STAŁE SPALAĆ W SPOSÓB POPRAWNY. POWIETRZE POWINNO SWOBODNIE PRZEPLYWAĆ Z POPIELNIKA PRZEZ KRATKĘ ORAZ PRZEZ PALIWO.**
JEŚLI KRATKA ORAZ SZUFLADA POPIELNIKA SĄ ZABLOKOWANE, WPŁYNIE TO NEGATYWNIE NA WYDAJNOŚĆ PIECYKA.
- Należy zawsze opróżnić popielnik przynajmniej raz dziennie lub kiedy jest zapełniony. Nie można nigdy pozwolić na przepełnienie się popielnika popiołem oraz przesypania się popiołu pod kratkę. Jeśli to nastąpi, kratka popielnika zużyje się wcześniej.

Nie otwieraj drzwiczek popielnika. Może to spowodować gwałtowne wyrzucenie popiołu na zewnątrz.

Konserwacja komina

WAŻNE

Konserwacja musi być wykonywana regularnie w celu uniknięcia wypadków

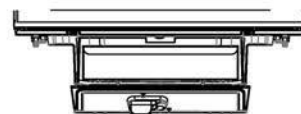
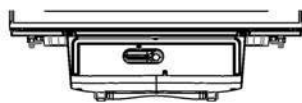
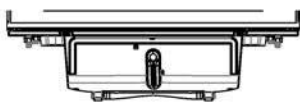
Jeśli piecyk jest używany regularnie, komin oraz rury łączące urządzenie z kominem muszą być czyszczone kilka razy do roku.

W razie pożaru komina

Jeśli komin zapłonie, należy odciąć ciąg kominowy, zamknąć okna, drzwi i włazy kominowe oraz natychmiast zadzwonić do Straży Pożarnej.

W ŻADNYM WYPADKU NIE NALEŻY OTWIERAĆ DRZWICZEK URZĄDZENIA (LUB DOPLÝWU POWIETRZA).

Access to the Ashtray



Konserwacja piecyka

Aby utrzymać przejrzystość szkła, zalecane jest regularne czyszczenie szyb, używając mokrej szmatki lub gazet – **Szyby muszą być zimne podczas czyszczenia.**

Urządzenie, wraz z połączeniami rurowymi oraz wylotem spalin musi być czyszczone regularnie.

Przed czyszczeniem paleniska usuń wszystkie osady i dopiero wtedy wyczyść kratkę popielnika.

Szkoło wiroceramiczne może być czyszczone tylko miękką szmatką oraz środkami do czyszczenia szyb kominkowych, dostępne w sklepach budowlanych i sprzedawców urządzeń grzewczych. **NIE WOLNO UŻYWAĆ MATERIAŁÓW ŚCIERNYCH!**

Szkoło wiroceramiczne wytrzyma temperaturę do 750°C.

Jeśli szkło pęknie, zalecane jest stosowanie tylko oryginalnych wymienników dostępnych u producenta.

Przed ponownym zapaleniem w piecyku po długim okresie nieużywania, należy sprawdzić, czy nie ma żadnych złożeń.

Piecyk nie może być podłączony do tego samego przewodu kominowego co inne urządzenia grzewcze.

Kratka popielnika oraz kratki wentylacyjne muszą być regularnie czyszczone i udrażniane.

Powierzchnie emaliowane piecyka mogą być czyszczone z użyciem miękkiej szmatki, suchej lub wilgotnej oraz delikatnego środka czyszczącego.

POWIERZCHNI EMALIOWANYCH NIE WOLNO CZYŚCIĆ, GDY PIECYK JEST GORĄCY!

Panele żeliwne piecyków nie emaliowanych mogą być czyszczone odpowiednim środkiem do czyszczenia piecyków i pomalowane farbą do pieców. Te produkty są dostępne do zakupu u sprzedawców urządzeń grzewczych.

Rekomendacje

Niniejsze urządzenie jest produktem wytwarzającym duże ciepło i może spowodować poparzenia jeśli użytkownik dotknie gorącego szkła na drzwiczkach przednich oraz górnych elementów piecyka.



Nawet jeśli ogień już wygasł, piecyk MOŻE BYĆ JESZCZE GORĄCY.

Otwierając piecyk, kontrolując dopływ powietrza oraz otwierając drzwiczki popielnika należy zawsze nosić termalną rękawicę ochronną



Nie pozwalaj by dzieci przebywały w pobliżu urządzenia

Powody złego działania

<i>Problemy z rozpalaniem Ogień gaśnie</i>	Zielone drewno, zbyt mokre lub kiepskiej jakości	Należy używać zalecanego paliwa
	Polana za długie	Aby rozpałić ogień należy użyć małych, suchych gałązek. Aby utrzymać płomień należy użyć mniejszych polan.
	Brak dopływu powietrza	Zwiększyć dopływ powietrza regulatorem
	Zbyt niski ciąg	! Należy sprawdzić, czy przewód kominowy nie jest zablokowany, wyczyścić jeśli zajdzie potrzeba. Skonsultować się ze specjalistą
<i>Ogień płonie zbyt intensywnie</i>	Zbyt duży ciąg	Zmniejszyć dopływ powietrza regulatorem
	Zbyt duże pobieranie powietrza	! Zamontować stabilizator ciągu. Skonsultować się z dealerem.
	Słaba jakość drewna	Nie spalać małych kawałków drewna, gałązek, skrawków płyt wiórowych, palet itp.
<i>Podczas rozpalania wydobywa się dym</i>	Przewód kominowy jest zimny	Spalić podpałkę, papier oraz drewno na rozpałkę aby zwiększyć temperaturę w przewodzie kominowym
	W pokoju jest dekompresja	! Jeśli dom jest wyposażony w wentylację mechaniczną należy częściowo uchylić okno do momentu ustabilizowania się płomienia
<i>Podczas palenia wydobywa się dym</i>	Zbyt mały ciąg kominowy !	Skonsultuj się z kominiarzem Należy sprawdzić, czy przewód kominowy nie jest zablokowany, wyczyścić jeśli zajdzie potrzeba
	Ciąg wsteczny	Należy zamontować kołnierz zapobiegający ciągowi wstecznemu. Skonsultować się ze sprzedawcą.
<i>Mało ciepła</i>	Złe paliwo	Należy użyć zalecanego paliwa

! Ten znak oznacza zwrócenie się do wykwalifikowanego specjalisty aby wykonać daną czynność

Części zamienne

